

Le CLUF de cette application se trouve à la suite de cette version néerlandophone.

The English EULA can be found after the French version

I. Gebruiksrechtovereenkomst

1. Kurzweil 3000 Mobile

Dit is een rechtsgeldige overeenkomst (verder Overeenkomst genoemd), tussen enerzijds u, als Gebruiksrechthouder, en anderzijds Sensotec NV (verder Sensotec genoemd). Door Kurzweil 3000 Mobile, (verder de App genoemd), te installeren, te kopiëren, te downloaden, er toegang toe te hebben of anderszins te gebruiken, stemt u ermee in aan de bepalingen van deze Overeenkomst gebonden te zijn. Indien u niet instemt met de bepalingen van deze Overeenkomst, mag u de App niet installeren of gebruiken.

a. Verlening van het gebruiksrecht

Dit exclusief gebruiksrecht aangaande de App, zonder het recht tot sublicentie of toekenning aan derden van het gebruiksrecht, beperkt zich tot het installeren en gebruiken van de App op iPhone, iPad en iPod Touch toestellen waarvan de Gebruiksrechthouder eigenaar is of waarover de Gebruiksrechthouder de controle heeft (verder het iOS toestel of de iOS toestellen genoemd), voorzien van een besturingssysteem waarvoor een rechtsgeldige gebruiksrechtovereenkomst bestaat, en dit volgens a) de bepalingen van de voorwaarden en condities van de App Store en b) de bepalingen van deze Gebruiksrechtovereenkomst zoals verder gestipuleerd. Dit gebruiksrecht staat de Gebruiksrechthouder dus niet toe om de App op een iOS toestel te gebruiken waarvan hij niet eigenaar is of er de controle niet over heeft. Het is niet toegelaten aan de Gebruiksrechthouder om de App te distribueren of beschikbaar te maken over een netwerk.

De Gebruiksrechthouder mag de App slechts gebruiken, en dit exclusief voor eigen gebruik, zolang hij over een rechtmatig verkregen licentie beschikt van een door Sensotec gelocaliseerde versie van Kurzweil 3000 voor Windows, versie 14 of hoger (verder 'K3000'). Indien de Gebruiksrechthouder niet meer over een licentie van K3000 beschikt, mag hij de App niet meer gebruiken.

Indien de Gebruiksrechthouder over een meervoudige licentie (xy) van K3000 beschikt (zoals dikwijls in het geval van onderwijsinstellingen), mag de Gebruiksrechthouder de App tegelijkertijd door maximum xy verschillende personen, waarover hij een zekere controle heeft (zoals bv. leerlingen) en die tevens ook gerechtigd zijn om K3000 te gebruiken, laten gebruiken. Bijkomend zal het aantal verschillende personen die de App en/of een licentie van K3000 gelijktijdig gebruiken xy niet overschrijden. In het geval dat de K3000 licentie een weblicentie is, die verplicht toegewezen moet worden aan een specifieke (door Gebruiksrechthouder gecontroleerde) gebruiker, mag de App ook enkel gebruikt worden door deze specifieke (door Gebruiksrechthouder gecontroleerde) gebruiker.

Ander gebruik is niet toegelaten zonder een voorafgaande schriftelijke toestemming van Sensotec en de betaling van een bijkomende gebruiksrechtvergoeding.

b. De rechten van Sensotec

De Gebruiksrechthouder erkent dat de App, software en documentatie, bestaat uit producten eigendom van Sensotec, of derden aangegeven in deze overeenkomst, beschermd door de auteursrechtwetten en internationale auteursrechtverdragen, alsmede door andere intellectuele eigendoms wetten en verdragen. De Gebruiksrechthouder erkent verder dat alle rechten, titels en belangen betreffende de App, software en documentatie, eigendom zijn en zullen blijven van Sensotec. De App wordt niet aan u verkocht, (deze overeenkomst verleent de Gebruiksrechthouder geen belang in de App), maar verleent u alleen een beperkt gebruiksrecht, herroepbaar in overeenstemming met de bepalingen van deze overeenkomst. Sensotec behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk aan de Gebruiksrechthouder zijn verleend.

c. Termijn

Deze Gebruiksrechtovereenkomst neemt een aanvang bij het eerste gebruik van de App, de software of de documentatie, en loopt tot de beëindiging van de overeenkomst. De Gebruiksrechthouder kan op elk ogenblik de Gebruiksrechtovereenkomst beëindigen door de App te deïnstalleren van al zijn iOS toestellen.

d. Softwareoverdracht

De Gebruiksrechthouder mag alle rechten van de Gebruiksrechtovereenkomst overdragen, op voorwaarde dat de Gebruiksrechthouder geen kopieën behoudt, dat hij de App volledig overdraagt aan een overnemer (met inbegrip van alle onderdelen, de dragers, de documentatie, de upgrades en deze Gebruiksrechtovereenkomst), dat hij ook de eraan gekoppelde K3000 (met inbegrip van alle onderdelen, de dragers, de documentatie, de upgrades en deze Gebruiksrechtovereenkomst) aan dezelfde overnemer overdraagt, en dat deze overnemer akkoord gaat met alle voorwaarden van deze Gebruiksrechtovereenkomst.

e. Updates en upgrades

De bepalingen van deze Gebruiksrechtovereenkomst beheersen eveneens de updates en upgrades die Sensotec aanbiedt aan de Gebruiksrechthouder om de App te vervangen en/of aan te vullen, tenzij dat zulke update of upgrade vergezeld is van een nieuwe gebruiksrechtovereenkomst.

f. Andere beperkingen:

Deze Gebruiksrechtovereenkomst is voor de Gebruiksrechthouder het bewijs dat hij gerechtigd is om de rechten uit te oefenen in deze overeenkomst toegekend en moet door hem bijgehouden worden. De Gebruiksrechthouder mag op generlei wijze de App, of de software en/of de documentatie, verhuren, in lease geven, uitlenen of op een andere wijze commercialiseren. De Gebruiksrechthouder mag de App niet reverse-engineeren, decompileren of disassembleren, tenzij en voor zover dit, niettegenstaande deze beperking, uitdrukkelijk is toegestaan op grond van toepasselijk dwingend recht.

De Gebruiksrechthouder mag de App, of de software en/of de documentatie, niet exporteren, of overdragen aan derden die het exporteren, in strijd met het toepasselijke recht. Het gebruik van de App door de Gebruiksrechthouder om elektronische versies of gedrukte versies van een document te maken mag geen inbreuk plegen op de auteursrechten en eigendomsrechten die gelden op de oorspronkelijke documenten. Indien u enig materiaal of document zou uploaden naar een computersysteem dat gehost wordt door Sensotec, verklaart u hierbij ook dat u over de nodige eigendoms- of licentierechten beschikt om zulks te doen. U gaat ermee akkoord om Sensotec te vrijwaren voor enige claim die hieromtrent toch zou ingesteld worden.

g. Status auteursrecht

Het is de verantwoordelijkheid van de Gebruiksrechthouder om de status aangaande het auteursrecht van materialen en documenten te bepalen, evenals de bepaling van enige uitzondering op zulks auteursrecht.

h. Beperkte garantie.

Sensotec garandeert dat de App in hoofdzaak functioneert overeenkomstig de bijhorende schriftelijke materialen en documentatie en vrij zal zijn van gebreken aan materialen en afwerking, wanneer gebruikt op een normale en voorziene manier, gedurende een periode van negentig (90) dagen na de datum van installatie van de App door de Gebruiksrechthouder. Sensotec garandeert op generlei wijze dat de App compatibel zal blijven met een iOS besturingssysteem hoger dan iOS8.0, noch garandeert Sensotec dat de authenticatieserver, die nodig is om op de App in te loggen, beschikbaar zal blijven 1 jaar nadat de Gebruiksrechthouder de App op het iOS toestel heeft geïnstalleerd. Sensotec stemt er in toe, naar eigen believen, te herstellen of te vervangen, zonder verdere kosten voor de Gebruiksrechthouder, alle defecte componenten van de App, op voorwaarde dat de Gebruiksrechthouder binnen de garantieperiode zijn leverancier schriftelijk op de hoogte brengt van het defect. Sensotec heeft niet de verplichting om herstellingen of vervangingen door te voeren voor defecten die geheel of gedeeltelijk te wijten zijn aan rampen, software virussen, fout of onachtzaamheid van de gebruiker, of door oneigenlijk of ongeoorloofd gebruik van de App (met inbegrip van elk gebruik door derden, of werknemers van de Gebruiksrechthouder, of consultants die geen geautoriseerd gebruiker zijn), door enige contractuele wijziging tussen Sensotec en een van haar licentiegevers of door oorzaken extern aan de App. Deze clausule geeft de enige aansprakelijkheid van Sensotec, en uw enige verhaalsmogelijkheid voor schending van de beperkte garantie die in deze clausule is opgenomen, weer.

i. Beperking van de aansprakelijkheid

Voor zover is toegestaan op grond van toepasselijk recht, wijst Sensotec alle aansprakelijkheid van de hand voor bijzondere, incidentele of indirecte schade of gevolgschade (inclusief maar niet beperkt tot schade als gevolg van winstderving, bedrijfsonderbreking, verlies van bedrijfsinformatie of enig ander geldelijk verlies) als gevolg van het gebruik of de verhindering tot gebruik van de App, of als gevolg van het verstrekken of niet verstrekken van productondersteuning, zelfs als Sensotec of zijn leverancier op de hoogte was gesteld van de mogelijkheid van die schade. De gehele aansprakelijkheid van Sensotec op grond van enige bepaling van deze overeenkomst zal steeds beperkt worden tot het werkelijke bedrag door de Gebruiksrechthouder betaald voor de App, met een maximum van 50 €.

Tenzij expliciet aangegeven in deze overeenkomst geeft Sensotec geen garanties, en ontvangt de Gebruiksrechthouder geen garanties, expliciet of impliciet, van rechtswege of anders, met betrekking tot de software of tot enig andere materiaal aangeleverd aan de Gebruiksrechthouder. Sensotec wijst alle impliciete garanties af, waaronder, maar niet beperkt tot, deze betreffende verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. Geen enkele representatie, waaronder, maar niet beperkt tot, verklaring betreffende capaciteit, geschiktheid voor gebruik of prestaties van de software, gemaakt door Sensotec, zijn werknemers, vertegenwoordigers of wederverkopers die niet is opgenomen in deze overeenkomst kan beschouwd worden als een door Sensotec verstrekte garantie.

De App is niet geschikt voor gebruik in gevallen waar het falen van de App kan leiden tot dood, fysieke, emotionele of milieuschade.

j. Verhaling van rechten

Indien de Gebruiksrechthouder op deze overeenkomst een inbreuk pleegt, kan Sensotec deze Gebruiksrechtovereenkomst onmiddellijk beëindigen en de toegang tot de App blokkeren en is de Gebruiksrechthouder gehouden de App onmiddellijk terug te verwijderen van all zijn iOS toestellen. Een inbreuk door de Gebruiksrechthouder schaadt op onherroepelijke wijze Sensotec en verleent Sensotec het recht op het nemen van de nodige maatregelen tot stopzetting van de inbreuk of elke andere redelijke actie om de schade te herstellen, dit in aanvulling op andere door de wet toegestane acties.

k. Nietigheid van het geheel versus nietigheid van een deel

Indien een deel van deze overeenkomst nietig wordt verklaard door de rechtbanken of eender welke andere bevoegde instelling of persoon, houdt dit niet de nietigheid in van de gehele overeenkomst: de overige bepalingen zullen uitvoerbaar blijven, in zoverre dit redelijkerwijze mogelijk is.

I. Geen verklaring van afstand

Het verzuim van een der partijen om gebruik te maken van om het even welk recht vastgelegd in deze overeenkomst, of het verzuim om actie te nemen tegen de andere partij in geval van een inbreuk kan niet beschouwd worden als een verklaring van afstand van rechten of toekomstige acties verhinderen in geval van een volgende inbreuk.

m. Bevoegde rechtbank

Elk geschil betreffende de geldigheid, de interpretatie of de uitvoering van deze overeenkomst die niet in der minne kan geregeld, zal worden voorgelegd aan de bevoegde rechtbank van Brugge. De Gebruiksrechthouder verklaart zich expliciet akkoord met deze jurisdictie. Zonder afbreuk te willen doen aan de keuze van het toepasselijk recht, wordt deze Gebruiksrechtovereenkomst beheerst door en behandeld volgens het Belgische recht.

n. Technologie en data van derden

De App maakt gebruik van bepaalde technologieën eigendom van derden of van door Sensotec aangepaste technologieën met toestemming van de betreffende derden. Eigenaars van de betreffende technologieën zijn Kurzweil Education, Inc., Van Dale Uitgevers BV, Sclera VZW, Dropbox Inc, Emmy Allemeersch en Uitgeverij Lannoo nv. Eigendom en aanspraak of deze technologieën van derden blijven ten allen tijde bij deze derden. De Gebruiksrechthouder zal deze technologieën van derde partijen niet reverse-engineeren, decompileren of disassembleren, tenzij en voor zover dit, niettegenstaande deze beperking, uitdrukkelijk is toegestaan op grond van toepasselijk dwingend recht. Derden zijn, voor zover is toegestaan op grond van toepasselijk recht, niet aansprakelijk voor enige directe, indirecte, incidentele, speciale of gevolgschade ten gevolge van het gebruik van de App. Alle voorzieningen en beperkingen van deze overeenkomst zijn ook van toepassing op deze technologieën van derden, en , door het aanvaarden van deze Gebruiksrechtovereenkomst stemt de Gebruiksrechthouder er ook in toe om deze technologieën van derden enkel te gebruiken als een onderdeel van de App, die enkel zal gebruikt worden zoals expliciet toegestaan in deze overeenkomst.

o. Diensten en Materiaal van Derden

De App kan het mogelijk maken om toegang te verkrijgen tot diensten en de website van Sensotec en/of derde partijen (gezamenlijk en individueel verder genoemd de "Diensten"). Om gebruik te maken van de Diensten kan het nodig zijn om verbonden te zijn met het internet en/of bijkomende voorwaarden te aanvaarden.

De Gebruiksrechthouder begrijpt en aanvaardt dat hij door het gebruik van de Diensten, met informatie geconfronteerd kan worden die kan worden beschouwd als beledigend, onfatsoenlijk of aanstootgevend, en dat de resultaten van een zoekopdracht of het invoeren van een bepaalde URL automatisch en/of onopzettelijk links of verwijzingen genereren naar aanstootgevend materiaal.

Niettemin gaat hij ermee akkoord om van de Diensten gebruik te maken op zijn eigen risico en dat Sensotec niet aansprakelijk zal zijn tegenover hem voor inhoud die beledigend, onfatsoenlijk of aanstootgevend kan worden bevonden.

Bepaalde diensten kunnen inhoud, gegevens, informatie, applicaties of materialen van derden of links naar bepaalde websites van derden weergeven of er toegang tot verlenen. Door het gebruik van de Diensten, erkent en gaat de Gebruiksrechthouder ermee akkoord dat Sensotec niet verantwoordelijk is voor het onderzoeken of beoordelen van de inhoud, de juistheid, volledigheid, tijdigheid, geldigheid, de naleving van het auteursrecht, de wettigheid, betamelijkheid, kwaliteit of enig ander aspect van dergelijke materialen van derden of web sites. Sensotec geeft op generlei wijze garanties of ondersteuning en zal geen enkele aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid dragen jegens de Gebruiksrechthouder of een andere persoon voor U of enige andere persoon voor Diensten van derden. Sensotec noch haar content providers, garanderen de beschikbaarheid, juistheid, volledigheid, betrouwbaarheid of tijdigheid van informatie of locatiegegevens weergegeven door de Diensten.

De Gebruiksrechthouder begrijpt en aanvaardt dat de Diensten bedrijfseigen inhoud, informatie en materiaal bevatten welke wordt beschermd door toepasselijke intellectuele eigendoms- en andere wetten, met inbegrip van maar niet beperkt tot het auteursrecht, en dat hij dergelijke merkgebonden inhoud, informatie of materialen niet zal gebruiken, behalve voor het toegestane gebruik van de Diensten. Geen enkel deel van de Diensten mag worden gereproduceerd in enige vorm of op enige wijze. De Gebruiksrechthouder stemt ermee in de Diensten niet te wijzigen, te verhuren, te leasen, uit te lenen, te verkopen, te distribueren of afgeleide werken ervan te creëren en hij zal de Diensten op generlei wijze op ongeoorloofde wijze exploiteren. De Gebruiksrechthouder stemt er verder mee in om de Diensten niet te gebruiken om te treiteren, te mishandelen, te stalken, te bedreigen, te belasteren of om inbreuk te maken op de rechten van een derde partij. Sensotec kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor zulk gedrag.

Voor zover de Gebruiksrechthouder ervoor kiest om Diensten te gebruiken, doet hij dit op eigen initiatief en is hij zelf verantwoordelijk om de toepasselijke wetgeving na te leven.

Sensotec, en haar licentiegevers behouden zich het recht voor op elk gewenst moment de Diensten te wijzigen, op te schorten, te verwijderen of de toegang tot de Diensten zonder voorafgaande kennisgeving te verhinderen. In geen geval zal Sensotec aansprakelijk gesteld kunnen worden voor de verwijdering van of het verhinderen van de toegang tot dergelijke Diensten. Sensotec kan ook beperkingen opleggen aan het gebruik van of de toegang tot bepaalde Diensten, in elk geval, en zonder kennisgeving of aansprakelijkheid.

p. Gehele en enige overeenkomst

Alle meldingen aangaande deze overeenkomst dienen schriftelijk te gebeuren en zijn van kracht bij ontvangst. Dit document bevat de gehele overeenkomst tussen de partijen aangaande de gerelateerde zaken en vervangt alle mondelinge of schriftelijke overeenkomsten, voorstellen of andere communicatie tussen de partijen. Deze Gebruiksrechtovereenkomst kan niet gewijzigd of aangevuld worden zonder een schriftelijk document ondertekend door beide partijen.

q. Toestemming om informatie te gebruiken

De Gebruiksrechthouder gaat ermee akkoord dat Sensotec technische gegevens en gerelateerde informatie, waaronder maar niet beperkt tot technische informatie over uw iOS toestel, besturingssysteem en andere geïnstalleerde software, randapparatuur, mag verzamelen en gebruiken. Dit met het oog op het vergemakkelijken van updates en upgrades, en het aan de Gebruiksrechthouder aanbieden van productondersteuning en andere diensten met betrekking tot de App. Sensotec mag deze informatie gebruiken, zolang het in een vorm is die de Gebruiksrechthouder niet persoonlijk identificeert, om haar producten te verbeteren of de Gebruiksrechthouder diensten en technologieën te bieden.

@Copyright 2014 Sensotec nv. Alle rechten voorbehouden. Kurzweil 3000 (Mobile) is een handelsmerk van Kurzweil Education, Inc. Alle andere merknamen, bedrijfsnamen en productnamen hierin vernoemd zijn handelsmerken van de respectievelijke derden.

I. Contrat de licence utilisateur final

1. Kurzweil 3000 Mobile

Le présent Contrat de Licence Utilisateur Final (le "CLUF") constitue un contrat entre vous (le "titulaire de licence") et Sensotec SA, ci-après désignée par Sensotec. En accédant au Kurzweil 3000 Mobile (le "Logiciel") ou en l'utilisant de toute autre manière, vous reconnaissez être lié par les termes de ce contrat. Si vous êtes en désaccord avec les termes de ce CLUF, veuillez ne pas installer, utiliser ou accéder au Logiciel.

a. Concession de licence

Cette licence non-exclusive et non-transférable concède au titulaire de licence le droit d'installer et utiliser le Logiciel sur iPhone, iPad et iPod Touch tournant sur iOS 7.0 et supérieur (« Appareils iOS ») dont vous êtes propriétaire ou que vous contrôlez, et a) dans les conditions précisées par les Règles d'Utilisation prévues par les Conditions Générales App Store et b) les conditions précisées dans ce CLUF.

La présente licence ne vous autorise pas à utiliser le Logiciel sur un quelconque Appareil iOS dont vous n'êtes pas propriétaire ou que vous ne contrôlez pas et, sauf stipulation contraire dans les Règles d'Utilisation, vous ne pouvez pas distribuer ou diffuser le Logiciel sur un réseau où elle pourrait être utilisée simultanément par de multiples dispositifs.

Le titulaire de licence peut utiliser le Logiciel pour son usage interne, sauf s'il est en possession légale d'une licence de K3000 V14 pour Windows, localisée par Sensotec ('K3000'). Quand le titulaire de licence ne dispose plus d'une licence K3000, il ne peut plus utiliser le Logiciel.

Si le titulaire de licence possède plusieurs licences (xy) de K3000 (p.e. les établissements d'enseignement), le titulaire de licence peut laisser utiliser le Logiciel par au maximum xy personnes, qu'il peut contrôler jusqu'à un certain niveau (p.e. élèves), et qui ont également le droit d'utiliser K3000.

En plus, le nombre de personnes différentes qui utilisent au même moment le Logiciel ou K3000, ne peut pas dépasser xy.

Dans le cas où K3000 concerne une 'version souscription de licence web', qui doit être accordée à un (1) utilisateur spécifique, le Logiciel peut seulement être utilisé par le même utilisateur spécifique.

Une autre utilisation n'est pas autorisée sans accord écrit préalable de Sensotec et l'acquisition d'une licence supplémentaire.

b. Les droits de Sensotec

Le titulaire de licence reconnaît que tous les droits de propriété et d'auteur relatifs au Logiciel, ainsi qu'au programme et à la documentation qui l'accompagnent sont détenus par Sensotec et de tierces parties figurant dans le présent contrat et sont protégés par la loi et les traités internationaux en matière de droits d'auteur, droits des marques et droits des secrets commerciaux d'application générale ainsi que d'autres lois et traités. Le titulaire de licence reconnaît et accepte que tous les droits et titres relatifs au logiciel, au programme et à la documentation sont et resteront la propriété de Sensotec. Le Logiciel ne vous est pas vendu mais vous est concédé sous licence. Le présent contrat ne concède à l'utilisateur aucun droit relatif à des marques de fabrique, mais uniquement un droit limité d'utilisation révocable conforme aux termes du présent contrat. Sensotec se réserve tous les droits non expressément accordés au titulaire de licence.

c. Résiliation

La licence est en vigueur dès le premier usage par le titulaire de licence du Logiciel ou de la documentation et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Le titulaire de licence peut résilier le contrat à tout moment en désinstallant le Logiciel de tout ces Appareils iOS et en détruisant toutes les copies, intégrales ou partielles du Logiciel.

d. Transfert du Logiciel

Le titulaire de licence du logiciel est autorisé à transférer tous ses droits à titre permanent, pourvu que ce transfert comprenne la totalité du logiciel (y compris tous ses composants, les supports et la documentation imprimée, toute mise à jour et le présent contrat), la totalité du license K3000 lié (y compris tous ses composants, les supports et la documentation imprimée, toute mise à jour et le présent contrat) et que le bénéficiaire du transfert accepte de se conformer aux termes de cette licence.

e. Mises à jour

Les mises à jour de ce Logiciel sont régies et gérées par les dispositions du présent CLUF, sauf si une mise à jour est accompagnée d'un nouveau CLUF.

f. Autres limitations

Le présent contrat est la preuve du titulaire de licence d'une concession sous licence non-exclusive des droits stipulés dans la présente licence et doit être conservé par le titulaire de licence (ou par le bénéficiaire du transfert du logiciel cfr. clause d.). Le titulaire de licence n'est pas autorisé à donner en location, prêt-bail ou prêt le Logiciel, le programme ou la documentation, ni à le commercialiser de quelque autre manière que ce soit. Le titulaire de licence n'est pas autorisé à faire l'ingénierie à rebours du logiciel, à le décompiler ou à le désassembler sauf dans la mesure où ces opérations seraient expressément permises par la réglementation applicable nonobstant la présente limitation. Le titulaire de licence n'est pas autorisé à exporter l'ensemble ou toute partie du logiciel, du programme ou de la documentation vers un quelconque pays soumis aux restrictions applicables en matière d'exportation ou à le transférer à une quelconque personne qui à l'intention d'exporter vers un de ces pays. Tous les droits de propriété intellectuelle et autres droits relatifs aux contenus auxquels le logiciel peut donner accès, sont détenus par les propriétaires respectifs de ces contenus et peuvent être protégés par la réglementation et les traités internationaux en matière de droit d'auteur ou de propriété intellectuelle. Le titulaire de licence a l'obligation d'établir l'état de protection de ces contenus en matière de droit d'auteur.

Si vous téléchargez des documents ou matériaux sur un système informatique hébergé par Sensotec vous déclarez également que vous possédez les droits de propriété ou droits de licence nécessaires pour le faire.

Vous vous engagez à indemniser et à dégager de toute responsabilité, Sensotec en cas d'actions en responsabilité ou en dommages-intérêts, ou de toute autre action en justice, à cet égard.

g. Droit d'auteur

Il est de la responsabilité du titulaire de licence pour déterminer le statut du droit d'auteur du matériel et des documents ainsi que la détermination d'une exception à ce droit d'auteur.

h. Garantie Limitée

Sensotec garantit le titulaire de licence que la performance du Logiciel sera substantiellement en conformité avec les spécifications du programme stipulées lors de la date de réception, et que le logiciel sera exempt de défauts dans les matériaux ou la fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'installation du Logiciel par le titulaire du logiciel. Sensotec ne garantit pas que le Logiciel sera compatible avec un système d'exploitation iOS supérieur à iOS8.0. Sensotec ne garantit pas que le serveur

d'authentification, qui est nécessaire pour se connecter avec le Logiciel, restera disponible un an après l'installation du Logiciel sur l'Appareil iOS par le titulaire de licence.

Sensotec s'engage à réparer ou à sa discrétion remplacer sur ses charges les défauts dans les matériaux ou la fabrication sur demande de réparation ou remplacement sous garantie expresse et écrite dans la période de garantie en vigueur.

Cette Garantie Limitée est nulle si le défaut du logiciel est causé par un accident, un traitement abusif ou une mauvaise application.

Sensotec ne sera pas tenu à remplacer ou réparer des défauts résultant d'une usure et détérioration normale. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages qui résultent de toute catastrophe, mauvaise utilisation, abus ou négligence de la part du titulaire de licence (y compris l'utilisation par de tiers ou les employés, conseillers, représentants non autorisés du titulaire de licence), par un changement contractuelle entre Sensotec et ses concédants de licence ou d'autres raisons non reliées au Logiciel.

Cette clause stipule la seule responsabilité de Sensotec et votre recours exclusif en cas de violation de la garantie limitée contenue dans cette clause.

i. Limitation de responsabilité

Sensotec ne sera pas responsable en aucune circonstance pour tout dommage indirect, spécial, incident, économique ou conséquent quel qu'il soit découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utilisation de ce Logiciel y compris le programme et la documentation, même si Sensotec a été avisé de la possibilité de tels dommages. La responsabilité de Sensotec en vertu de toute disposition de cette convention ne pourra en aucun temps excéder le montant effectivement payé par le titulaire de licence pour le logiciel, avec un maximum de 50€. Certaines juridictions ne permettent pas de limiter ou d'exclure la responsabilité pour tout dommage incident ou conséquent. De ce fait, la limite stipulée ci-haut pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas

Sauf mention explicite dans le présent accord, Sensotec ne donne aucune garantie, et le titulaire de licence ne reçoit aucune garantie, explicite ou implicite, par application de la loi ou autre, concernant le Logiciel ou tout autre matériel fourni au titulaire de licence. Sensotec décline toute garantie implicite, y compris, mais sans s'y limiter, celles concernant la qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Aucune représentation, y compris, mais sans s'y limiter, la déclaration sur la capacité, l'aptitude à l'utilisation ou les performances du logiciel, faite par Sensotec, ses employés, représentants ou revendeurs, non repris dans ce CLUF, ne peut être considéré comme une garantie fournie par Sensotec.

Le Logiciel n'est pas adapté pour une utilisation dans les cas où l'échec du Logiciel peut entraîner la mort, des dommages physiques, émotionnels ou de l'environnement .

j. Recours

Si le titulaire de licence ne respecte pas les termes du présent contrat, Sensotec a le droit de mettre un terme définitif à ce CLUF immédiatement et de bloquer l'accès au Logiciel. Le titulaire de licence est obligé à immédiatement cesser toute utilisation du Logiciel, désinstaller le Logiciel de tout Appareil iOS en sa possession et détruire toutes les copies, intégrales ou partielles du Logiciel. Le non-respect du présent contrat irrévocablement constituera un préjudice immédiat et irréparable à Sensotec. Sensotec sera autorisé de réclamer une indemnisation ou des dommages-intérêts, sans préjudice d'autres dispositions législatives.

k. Divisibilité

Si tout ou une partie d'une disposition du présent contrat est jugée invalide ou inexécutable par un tribunal compétent, cela n'aurait pas pour effet de rendre ce contrat entièrement nul ou non applicable et la disposition non applicable ou nulle sera modifiée et interprétée de manière à répondre au mieux aux objectifs de cette disposition, dans les limites de la loi ou des décisions judiciaires en vigueur.

l. Non abandon

L'incapacité d'une partie quelconque de faire valoir les termes du présent contrat ou d'entreprendre des démarches contre l'autre partie en cas de non respect de ces termes ne peut pas être interprétée comme le délaissement ou l'abandon des droits de l'une des présentes parties en cas d'autres ruptures de contrat.

m. Droit applicable

En cas de litige susceptible de s'élever entre les deux parties à propos de la rédaction, l'interprétation ou l'exécution de la présente Licence, celles-ci conviennent de s'en remettre au tribunal de Bruges. Le titulaire de licence se déclare explicitement d'accord avec cette juridiction. Sans vouloir porter atteinte au choix de la loi applicable, le présent CLUF est régi et géré par le droit de l'Etat Belge.

n. Technologies de tierces parties

Le présent Logiciel contient certaines technologies (« technologies de tierces parties ») étant la propriété de Kurzweil Education, Inc., Van Dale Uitgevers BV, Editions Larousse, Sclera VZW, Dropbox Inc, Emmy Allemeersch en Uitgeverij Lannoo nv. (« tierces parties »), ou étant modifiées par Sensotec avec la permission des tierces parties. Tous les droits de propriété et d'auteur relatifs aux technologies de tierces parties sont détenus par les tierces parties figurant dans le présent contrat.

Le titulaire de licence n'est pas autorisé à faire l'ingénierie à rebours des technologies de tierces parties, à les décompiler ou à les désassembler. Les tierces parties ne seront pas responsable en aucune circonstance pour tout dommage direct, indirect, incident, spécial ou conséquent quel qu'il soit découlant de l'utilisation des technologies de tierces parties. Dans la mesure autorisée par les

dispositions légales applicables, les Parties Tierces ne pourront en aucun cas être tenues responsables de tout dommage quel qu'il soit (notamment, dommages directs, indirects, accessoires ou immatériels- dommages physiques aux personnes, perte de profits, interruption d'activité, perte d'informations ou pertes pécuniaires) résultant de l'usage ou de l'incapacité à utiliser ce logiciel. Tous les termes et limitations stipulés dans le présent contrat sont applicables pour les technologies de tierces parties, et, en acceptant cette licence, le titulaire de licence s'engage à utiliser les technologies de tierces parties uniquement en tant que composant du Logiciel.

o. Services; Éléments tiers

Le Logiciel peut permettre l'accès aux services et aux sites Internet de Sensotec et/ou de tiers (collectivement et individuellement, les « Services Externes »). L'utilisation des Services Externes nécessite un accès à Internet et l'utilisation de certains Services Externes nécessite votre acceptation de conditions générales supplémentaires.

Vous reconnaissez qu'en utilisant tout ou partie des Services Externes, vous pouvez être exposé à un contenu pouvant être considéré comme choquant, indécent, ou inapproprié, lequel contenu peut ou non faire l'objet d'une mention selon laquelle il contient un langage explicite, et que les résultats de toute recherche ou la saisie d'un URL particulier peut automatiquement et de façon non intentionnelle générer des liens ou des références à un contenu inapproprié. Néanmoins, vous acceptez d'utiliser les Services Externes à vos risques et que Sensotec n'assume de responsabilité envers vous relativement à tout contenu pouvant être considéré comme choquant, indécent ou inapproprié.

Certains Services Externes peuvent afficher, inclure ou mettre à disposition un contenu, des données, des informations, des applications ou des éléments émanant de tiers (« Éléments Tiers ») ou fournir des liens vers certains sites Internet tiers. En utilisant les Services Externes, vous reconnaissez et acceptez que Sensotec n'a pas d'obligation d'examiner ou d'évaluer le contenu, l'exactitude, le caractère complet, le caractère opportun, la validité, le respect du droit d'auteur, la légalité, le caractère décent, la qualité ou tout autre aspect de tels Éléments Tiers ou sites Internet tiers. Sensotec ne garantit pas, n'endosse pas, n'assume et n'engage pas sa responsabilité envers vous ou toute autre personne relativement à un quelconque Service Externe, Éléments Tiers ou site Internet tiers, ni relativement à tout autre élément, produit ou service émanant de tiers. Les Éléments Tiers et les liens vers d'autres sites Internet ne vous sont fournis qu'à des fins de commodité.

Vous acceptez que les Services Externes puissent contenir un contenu, des informations et des éléments détenus par Sensotec ou ses propres concédants, et protégés par la législation relative à la propriété intellectuelle et d'autres lois applicables, y compris, notamment, le droit d'auteur, et vous acceptez de ne pas utiliser un tel contenu, de telles informations ou éléments de quelque façon que ce soit, sauf dans le cadre de l'utilisation autorisée des Services Externes, ou de toute façon qui ne serait pas conforme aux stipulations du CLUF Standard ou qui enfreint les droits de propriété intellectuelle d'un tiers, de iTunes ou d'Apple.

Aucune partie des Services Externes ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit. Vous acceptez de ne pas modifier, louer, donner en crédit-bail, prêter, vendre, distribuer ou créer des œuvres dérivées à partir des Services Externes, de quelque manière que ce soit et vous vous interdisez d'exploiter les Services Externes d'une façon non autorisée quelle qu'elle soit.

Vous acceptez également de ne pas utiliser les Services Externes d'une quelconque façon pouvant être constitutive de harcèlement, d'abus, de traque, de menace, de diffamation ou qui violerait d'une autre manière les droits de toute autre partie. Vous acceptez que Sensotec ne soit en aucun cas responsable d'une telle utilisation de votre part.

Dans la mesure où vous choisissez d'utiliser ou d'accéder à de tels Services Externes et Éléments, vous le faites de votre propre initiative et êtes responsable du respect de toute loi applicable, y compris, de façon non limitative, des lois locales applicables.

Sensotec se réserve le droit de modifier, suspendre, retirer ou désactiver l'accès à l'un quelconque des Services Externes, à tout moment et sans préavis. Sensotec ne sera en aucun cas responsable du retrait ou de la désactivation de l'accès à un tel Service Externe. Sensotec peut également imposer des limites concernant l'utilisation ou l'accès à certains Services Externes, quelle que soit la situation et sans préavis ni responsabilité.

p. Intégralité des accords

Le présent contrat (y compris tout addendum ou avenant au présent contrat qui est inclus avec le Logiciel) constitue l'intégralité des accords entre le titulaire de licence et Sensotec concernant le Logiciel et annule et remplace toutes les communications, propositions et déclarations antérieures ou récentes, orales ou écrites, relatives au logiciel ou à tout autre objet visé par ce contrat.

Aucun amendement ou aucune modification à ce contrat ne sera exécutoire à moins d'être fait par écrit et signé par les 2 parties.

q. Consentement à l'utilisation des données

Le titulaire de licence accepte que Sensotec puisse collecter et utiliser les données techniques et toute information associée, y compris, notamment, les informations techniques concernant votre dispositif, votre système et votre logiciel d'application, ainsi que les périphériques, et qui sont recueillies périodiquement afin de faciliter la fourniture de mises à jour de logiciels, de services d'assistance technique relative au produit, ainsi que d'autres services (le cas échéant) se rapportant au Logiciel. Sensotec peut utiliser ces informations aussi longtemps qu'elles sont sous une forme ne permettant pas de vous identifier personnellement, afin d'améliorer ses produits ou de vous fournir des services ou des technologies.

© Copyright 2014 Sensotec SA. Tous droits réservés. Kurzweil 3000 (Mobile) est une marque déposée par Kurzweil Education, Inc. Toutes les autres marques de commerce, marques de services, appellations commerciales sont des marques déposées par les tierces parties respectives.

LICENSED APPLICATION END USER LICENSE AGREEMENT

The Products transacted through the Service are licensed, not sold, to You for use only under the terms of this license, unless a Product is accompanied by a separate license agreement, in which case the terms of that separate license agreement will govern, subject to Your prior acceptance of that separate license agreement. The licensor (“Application Provider”) reserves all rights not expressly granted to You. The Product that is subject to this license is referred to in this license as the “Licensed Application.”

a. **Scope of License:** This license granted to You for the Licensed Application by Application Provider is limited to a non-transferable license to use the Licensed Application on any iPhone or iPod touch that You own or control and as permitted by the Usage Rules set forth in Section 9.b. of the App Store Terms and Conditions (the “Usage Rules”). This license does not allow You to use the Licensed Application on any iPod touch or iPhone that You do not own or control, and You may not distribute or make the Licensed Application available over a network where it could be used by multiple devices at the same time. You may not rent, lease, lend, sell, redistribute or sublicense the Licensed Application. You may not copy (except as expressly permitted by this license and the Usage Rules), decompile, reverse engineer, disassemble, attempt to derive the source code of, modify, or create derivative works of the Licensed Application, any updates, or any part thereof (except as and only to the extent any foregoing restriction is prohibited by applicable law or to the extent as may be permitted by the licensing terms governing use of any open sourced components included with the Licensed Application). Any attempt to do so is a violation of the rights of the Application Provider and its licensors. If You breach this restriction, You may be subject to prosecution and damages. The terms of the license will govern any upgrades provided by Application Provider that replace and/or supplement the original Product, unless such upgrade is accompanied by a separate license in which case the terms of that license will govern.

b. **Consent to Use of Data:** You agree that Application Provider may collect and use technical data and related information, including but not limited to technical information about Your device, system and application software, and peripherals, that is gathered periodically to facilitate the provision of software updates, product support and other services to You (if any) related to the Licensed Application. Application Provider may use this information, as long as it is in a form that does not personally identify You, to improve its products or to provide services or technologies to You.

c. Termination. The license is effective until terminated by You or Application Provider. Your rights under this license will terminate automatically without notice from the Application Provider if You fail to comply with any term(s) of this license. Upon termination of the license, You shall cease all use of the Licensed Application, and destroy all copies, full or partial, of the Licensed Application.

d. Services; Third Party Materials. The Licensed Application may enable access to Application Provider's and third party services and web sites (collectively and individually, "Services"). Use of the Services may require Internet access and that You accept additional terms of service.

You understand that by using any of the Services, You may encounter content that may be deemed offensive, indecent, or objectionable, which content may or may not be identified as having explicit language, and that the results of any search or entering of a particular URL may automatically and unintentionally generate links or references to objectionable material. Nevertheless, You agree to use the Services at Your sole risk and that the Application Provider shall not have any liability to You for content that may be found to be offensive, indecent, or objectionable.

Certain Services may display, include or make available content, data, information, applications or materials from third parties ("Third Party Materials") or provide links to certain third party web sites. By using the Services, You acknowledge and agree that the Application Provider is not responsible for examining or evaluating the content, accuracy, completeness, timeliness, validity, copyright compliance, legality, decency, quality or any other aspect of such Third Party Materials or web sites. The Application Provider does not warrant or endorse and does not assume and will not have any liability or responsibility to You or any other person for any third-party Services, Third Party Materials or web sites, or for any other materials, products, or services of third parties. Third Party Materials and links to other web sites are provided solely as a convenience to You. Financial information displayed by any Services is for general informational purposes only and is not intended to be relied upon as investment advice. Before executing any securities transaction based upon information obtained through the Services, You should consult with a financial professional. Location data provided by any Services is for basic navigational purposes only and is not intended to be relied upon in situations where precise location information is needed or where erroneous, inaccurate or incomplete location data may lead to death, personal injury, property or environmental damage. Neither the Application Provider, nor any of its content providers, guarantees the availability, accuracy, completeness, reliability, or timeliness of stock information or location data displayed by any Services.

You agree that any Services contain proprietary content, information and material that is protected by applicable intellectual property and other laws, including but not limited to copyright, and that You will not use such proprietary content, information or materials in any way whatsoever except for permitted use of the Services. No portion of the Services may be reproduced in any form or by any means. You agree not to modify, rent, lease, loan, sell, distribute, or create derivative works based on the Services, in any manner, and You shall not exploit the Services in any unauthorized way whatsoever, including but not limited to, by trespass or burdening network capacity. You further agree not to use the Services in any manner to harass, abuse, stalk, threaten, defame or otherwise

infringe or violate the rights of any other party, and that the Application Provider is not in any way responsible for any such use by You, nor for any harassing, threatening, defamatory, offensive or illegal messages or transmissions that You may receive as a result of using any of the Services.

In addition, third party Services and Third Party Materials that may be accessed from, displayed on or linked to from the iPhone or iPod touch are not available in all languages or in all countries. The Application Provider makes no representation that such Services and Materials are appropriate or available for use in any particular location. To the extent You choose to access such Services or Materials, You do so at Your own initiative and are responsible for compliance with any applicable laws, including but not limited to applicable local laws. The Application Provider, and its licensors, reserve the right to change, suspend, remove, or disable access to any Services at any time without notice. In no event will the Application Provider be liable for the removal of or disabling of access to any such Services. The Application Provider may also impose limits on the use of or access to certain Services, in any case and without notice or liability.

e. NO WARRANTY: YOU EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT USE OF THE LICENSED APPLICATION IS AT YOUR SOLE RISK AND THAT THE ENTIRE RISK AS TO SATISFACTORY QUALITY, PERFORMANCE, ACCURACY AND EFFORT IS WITH YOU. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE LICENSED APPLICATION AND ANY SERVICES PERFORMED OR PROVIDED BY THE LICENSED APPLICATION ("SERVICES") ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE", WITH ALL FAULTS AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND APPLICATION PROVIDER HEREBY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS WITH RESPECT TO THE LICENSED APPLICATION AND ANY SERVICES, EITHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND/OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, OF SATISFACTORY QUALITY, OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OF ACCURACY, OF QUIET ENJOYMENT, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. APPLICATION PROVIDER DOES NOT WARRANT AGAINST INTERFERENCE WITH YOUR ENJOYMENT OF THE LICENSED APPLICATION, THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN, OR SERVICES PERFORMED OR PROVIDED BY, THE LICENSED APPLICATION WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE LICENSED APPLICATION OR SERVICES WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE LICENSED APPLICATION OR SERVICES WILL BE CORRECTED. THE LICENSED APPLICATION IS NOT INTENDED FOR USE IN ANY CASE WHERE THE FAILURE OR INACCURACY OF THE LICENSED APPLICATION COULD LEAD TO DEATH, PERSONAL INJURY OR SEVERE PHYSICAL, EMOTIONAL OR ENVIRONMENTAL DAMAGE SUCH AS USING THE LICENSED APPLICATION TO READ CRITICAL INSTRUCTIONS RELATING, FOR EXAMPLE, TO THE TAKING OF MEDICINES OR THE SAFE OPERATION OF EQUIPMENT. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY APPLICATION PROVIDER OR ITS AUTHORIZED REPRESENTATIVE SHALL CREATE A WARRANTY. SHOULD THE LICENSED APPLICATION OR SERVICES PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE ENTIRE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES OR LIMITATIONS ON APPLICABLE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

f. Limitation of Liability. TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL APPLICATION PROVIDER BE LIABLE FOR PERSONAL INJURY, OR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT OR

CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, LOSS OF DATA, BUSINESS INTERRUPTION OR ANY OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING OUT OF OR RELATED TO YOUR USE OR INABILITY TO USE THE LICENSED APPLICATION, HOWEVER CAUSED, REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (CONTRACT, TORT OR OTHERWISE) AND EVEN IF APPLICATION PROVIDER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE LIMITATION OF LIABILITY FOR PERSONAL INJURY, OR OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. In no event shall Application Provider's total liability to you for all damages (other than as may be required by applicable law in cases involving personal injury) exceed the amount of fifty dollars (\$50.00). The foregoing limitations will apply even if the above stated remedy fails of its essential purpose.

g. You may not use or otherwise export or re-export the Licensed Application except as authorized by United States law and the laws of the jurisdiction in which the Licensed Application was obtained. In particular, but without limitation, the Licensed Application may not be exported or re-exported (a) into any U.S. embargoed countries or (b) to anyone on the U.S. Treasury Department's list of Specially Designated Nationals or the U.S. Department of Commerce Denied Person's List or Entity List. By using the Licensed Application, you represent and warrant that you are not located in any such country or on any such list. You also agree that you will not use these products for any purposes prohibited by United States law, including, without limitation, the development, design, manufacture or production of nuclear, missiles, or chemical or biological weapons.

h. The Licensed Application and related documentation are "Commercial Items", as that term is defined at 48 C.F.R. §2.101, consisting of "Commercial Computer Software" and "Commercial Computer Software Documentation", as such terms are used in 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202, as applicable. Consistent with 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202-1 through 227.7202-4, as applicable, the Commercial Computer Software and Commercial Computer Software Documentation are being licensed to U.S. Government end users (a) only as Commercial Items and (b) with only those rights as are granted to all other end users pursuant to the terms and conditions herein. Unpublished-rights reserved under the copyright laws of the United States.

i. The laws of the State of California, excluding its conflicts of law rules, govern this license and your use of the Licensed Application. Your use of the Licensed Application may also be subject to other local, state, national, or international laws.